

ZEPF Drop-Control® Blade Holder DEMONTAGE, REINIGUNG UND WARTUNG

REF 46.007.02, REF 46.007.08 und REF 46.007.18

Sehr geehrter Kunde!

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Hause entschieden – vielen Dank.
Damit Sie auch auf Dauer Freude haben, erlauben wir uns, Ihnen nachstehend die Anwendung dieses Instruments zu erklären:

DEMONTAGE

Die ZEPF Drop-Control® Klingenhalter sind vor der Reinigung, wie abgebildet, einfach zu demontieren.

Achtung



Vor dem Zerlegen ist die Klinge abzunehmen!
Feder nicht entfernen! Die Instrumente dürfen nur von Personen eingesetzt werden, die speziell dafür ausgebildet oder eingewiesen sind.

REINIGUNG

Bei allen Reinigungsvorgängen ist stets unsere Anleitung zur Wiederaufbereitung von resterilisierbaren Handinstrumenten und deren Zubehör nach DIN EN ISO 17664, in der jeweils gültigen Fassung, zu beachten.

Siehe Dokument „0703091007_WIEDERAUFBEREITUNG_HZ_BA“, downloadbar auf unserer Website www.zepf-dental.com.

Vorreinigung: Bei starker Verschmutzung Reinigungsbürsten mit Nylonborsten verwenden.

Reinigung: Manuell oder maschinell –
ACHTUNG: Im Thermodesinfektor senkrecht stehend, mit Gewinde nach unten, reinigen.

Spülung: Möglichst deionisiertes Wasser verwenden, um Wasserflecken zu vermeiden.

Trocknung: Mit Druckluft oder an der Luft (manuelle Reinigung).

WARTUNG

Mit Medizinischem Weißöl, wie gekennzeichnet, ölen

MONTAGE

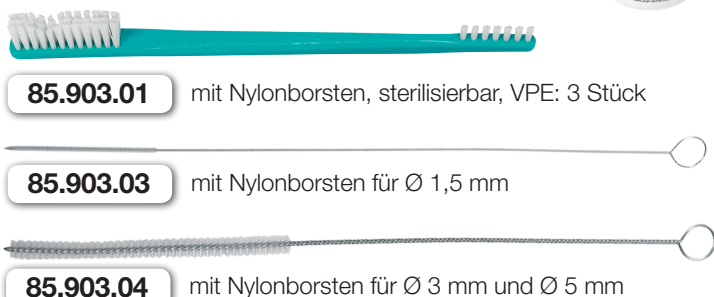
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge der Demontage.

EMPFOHLENE PFLEGEPRODUKTE

Med. Weissöl in der 50 ml Dosierflasche REF 24.950.10 und im Öl-Stift REF 24.950.12, 12 ml



Reinigungsbürsten:

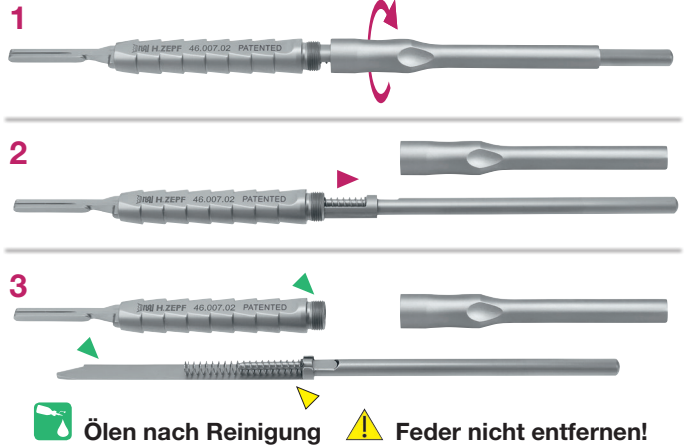


85.903.01 mit Nylonborsten, sterilisierbar, VPE: 3 Stück

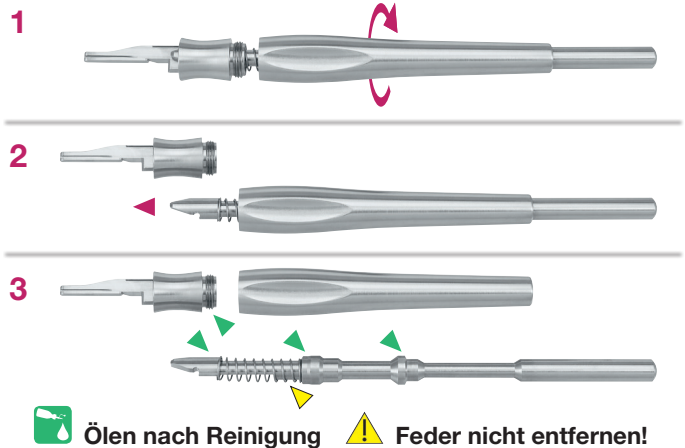
85.903.03 mit Nylonborsten für Ø 1,5 mm

85.903.04 mit Nylonborsten für Ø 3 mm und Ø 5 mm

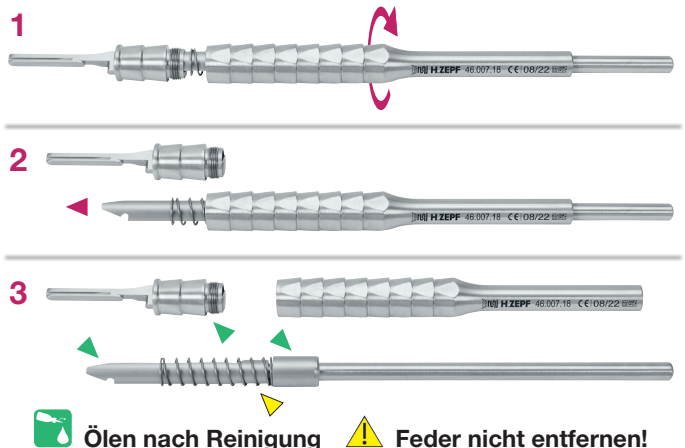
DEMONTAGE / WARTUNG REF 46.007.02 Ø 8 mm



DEMONTAGE / WARTUNG REF 46.007.08 Ø 12 mm



DEMONTAGE / WARTUNG REF 46.007.18 Ø 9,5 mm



ZEPF Drop-Control® Klingenhalter DISMANTLING, CLEANING AND MAINTENANCE

REF 46.007.02, REF 46.007.08 and REF 46.007.18

Dear Customer!

We thank you very much for having chosen this high quality instrument from Helmut Zepf Medizintechnik GmbH. To get the best from your instrument, please follow the instructions below:

DISMANTLING

The ZEPF Drop-Control® Blade Holders have to be dismantled easily **before** cleaning, as shown.

Caution



The blade must be removed before disassembly! Don't remove the spring! The instruments may only be used by persons who have been specially trained or instructed for this purpose.

CLEANING

For all cleaning processes, please consider our application guidance of autoclavable instruments and accessories according to DIN EN ISO 17664, in the currently valid version. See document "0703091007_WIEDERAUFBEREITUNG_HZ_BA", downloadable from our website www.zepf-dental.com.

Pre-treatment: Use cleaning brush with nylon bristles when incrustations are heavy.

Cleaning: Manual or mechanical –
ATTENTION: Cleaning in a thermal disinfectant: standing vertically, thread downwards.

Rinsing: Please use deionized water to avoid water spots.

Drying: Use compressed air or air-dry (manual preparation).

MAINTENANCE

Oiling with Medical White Oil, as shown.

ASSEMBLY

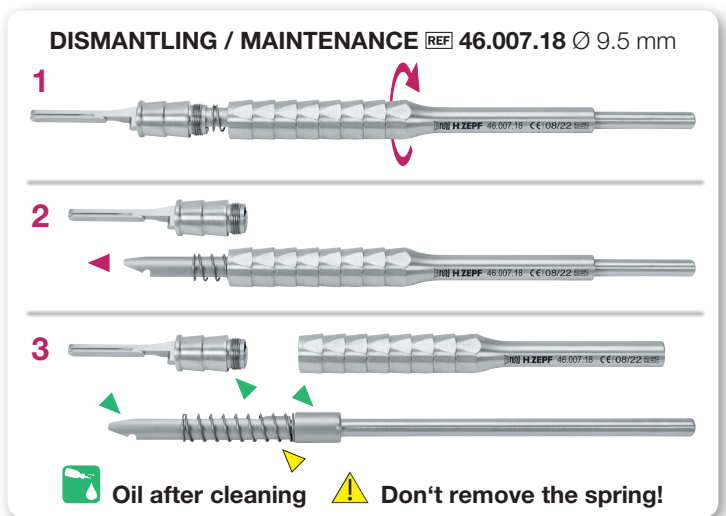
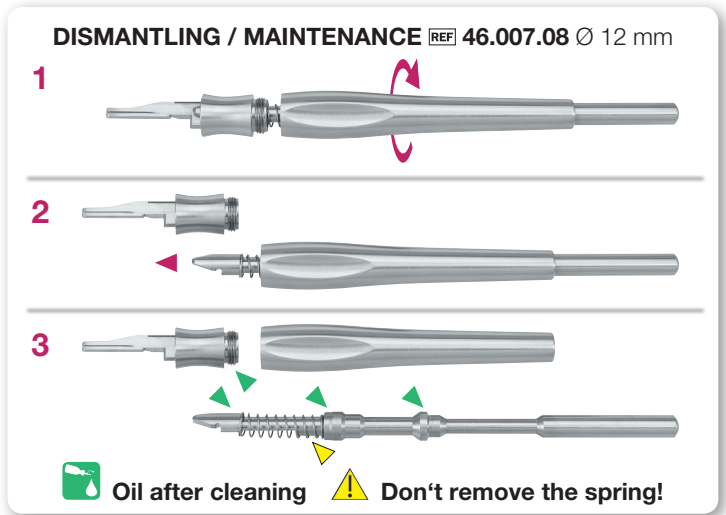
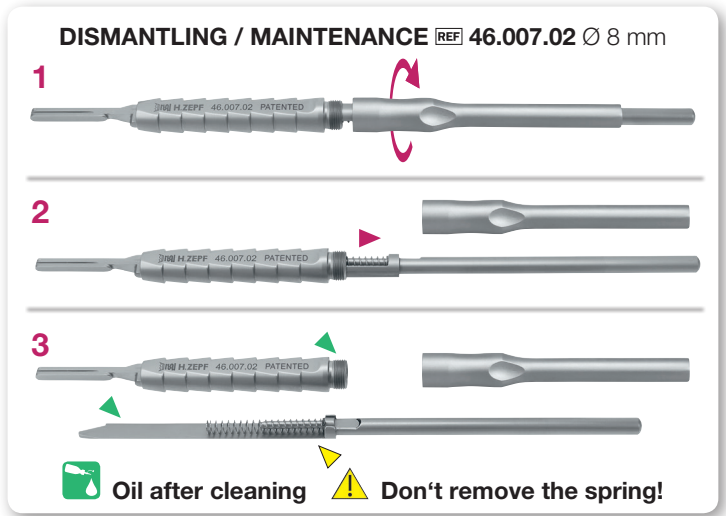
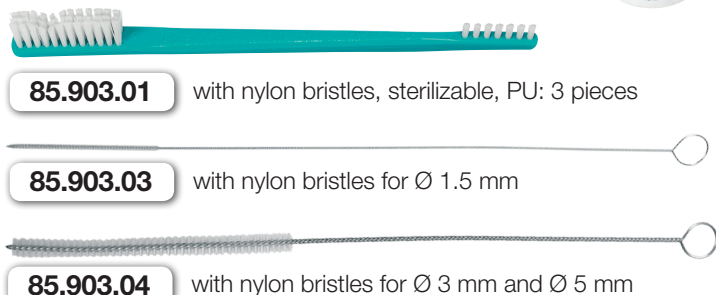
Assembly is made in reverse order to the dismantling.

RECOMMENDED CARE PRODUCTS

Medical White Oil in a 50 ml dispensing bottle REF 24.950.10 and in an Oil Pen REF 24.950.12, 12 ml



Cleaning Brushes:



ZEPF Drop-Control® Manche de bistouri DÉMONTAGE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN



REF 46.007.02, REF 46.007.08 et REF 46.007.18

Cher Client,

Vous vous êtes décidés pour un produit de haute qualité de notre maison, et nous vous en remercions beaucoup. Pour que le plaisir dure longtemps, nous nous permettons de vous expliquer ci-après l'utilisation de cet instrument :

DÉMONTAGE

Le manche de bistouri ZEPF Drop-Control® doit être démonté facilement **avant** le nettoyage, comme illustré.

Attention



Avant le démontage, il faut enlever la lame !
Ne pas enlever le ressort ! Les instruments ne doivent être utilisés que par des personnes spécialement formées ou instruites à cet effet.

NETTOYAGE

Pour toutes les procédures de nettoyage, il est impératif de suivre à tout moment nos instructions pour le retraitement des instruments à main restérilisable et de leurs accessoires conformément à DIN EN ISO 17664, dans sa version actuelle. Se reporter au document « 0703091007_WIEDERAUFBEREITUNG_HZ_BA » téléchargeable sur notre site Internet www.zepf-dental.com.

Prénettoyage : En cas de saleté forte, utiliser des brosses de nettoyage avec des poils en nylon.

Nettoyage : Manuel ou mécanique – ATTENTION : Si l'instrument est nettoyé dans un thermodésinfecteur, l'instrument doit être posé verticalement, filet vers le bas.

Rinçage : Utiliser de préférence de l'eau déionisée afin d'éviter des taches d'eau.

Séchage : Sécher à l'air comprimé ou à l'air (nettoyage manuel).

ENTRETIEN

Huiler avec de l'huile blanche, comme indiqué

MONTAGE

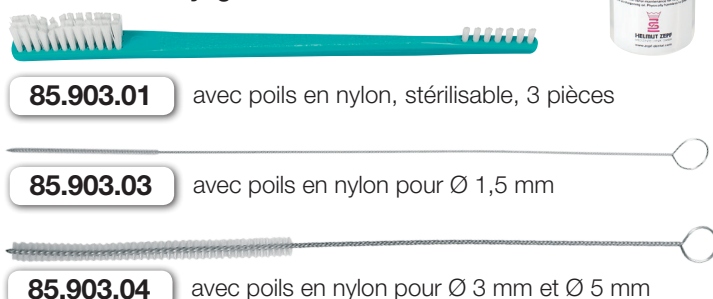
Le montage est effectué dans le sens inverse du démontage.

PRODUITS DE SOINS RECOMMANDÉS

Huile blanche à usage médical dans une bouteille de 50 ml REF 24.950.10 et dans un stylo à huiler REF 24.950.12, 12 ml



Brosse de nettoyage :

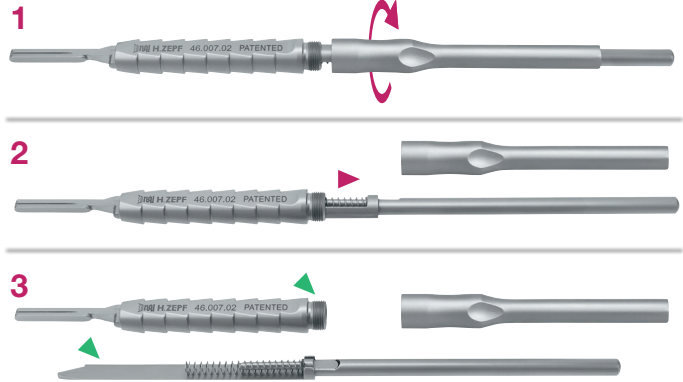


85.903.01 avec poils en nylon, stérilisable, 3 pièces

85.903.03 avec poils en nylon pour Ø 1,5 mm

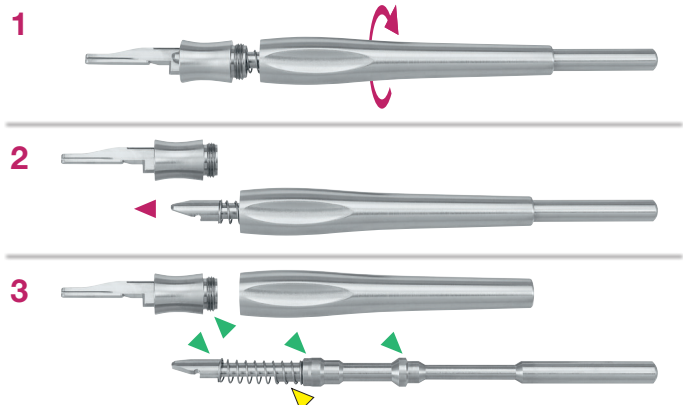
85.903.04 avec poils en nylon pour Ø 3 mm et Ø 5 mm

DÉMONTAGE / ENTRETIEN REF 46.007.02 Ø 8 mm



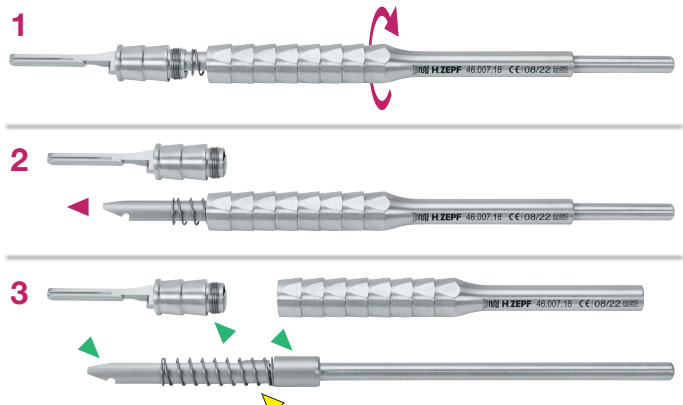
Huiler après le nettoyage Ne pas enlever le ressort!

DÉMONTAGE / ENTRETIEN REF 46.007.08 Ø 12 mm



Huiler après le nettoyage Ne pas enlever le ressort!

DÉMONTAGE / ENTRETIEN REF 46.007.18 Ø 9,5 mm



Huiler après le nettoyage Ne pas enlever le ressort!